

Szerkesztősegi iroda:
Nagybecskerek.

Zápolya-utca 1-6 szám.
bóvá a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
bóvá a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1903.

XXXII. évfolyam. 260. szám.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kon.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Szombat, november 14.

Két fontos kérdés.

Budapest, november 13.

A szabadelvű pártnak egyik előkelő tagja
írja lapunknak a következő közleményt:

A Tisza-kormány megalakulása óta
különösen két kérdés uralkodik a politikai
helyzetben. Az egyik a nemzetiségi ügy, a
másik a választói jog kiterjesztésének kér-
dése. Mindkettő közt van bizonyos benső
kapocs és ez nehezíti meg a kérdések
megoldását is.

A nemzetiségi ügy nagyon régi és
állandóan időszerű kérdés. Alig van poli-
tikus és valamire való publicista, ki ne
foglalkozott volna vele és van is egész
nemzetiségi irodalmunk, mely nem szűkül-
kodik a különböző megoldási módokatokban.

Távol áll tőlünk ezeket itt ismertetni
vagy méltatni, nem is illelnek egy rövid
cikely keretében. De azok a hírlapi köz-
lemények, melyek Tisza programjának
nemzetiségi részével foglalkoztak, és a
melyek körülbelül oda csúcsosodnak ki,
hogy Tisza István, mint az atyja, kész a
nemzetiségekkel megalkudni: eszünkbe
juttatnak egy képviselőházi jelenetet, mely-
nek elmondása talán alkalomszerű lesz.

A múlt század hetvenes éveiben, talán
a török-szerb háború idejében történt. Két
nemzetiségi képviselője volt akkor a ma-
gyar képviselőháznak. Mindkettő szerb,
Miletics volt az egyik, Polit a másik.
Különösen az utóbbi, mint kitűnő vitat-
kozó, igen éles támadásokat intézett Tisza
Kálmán ellen, melyekre Tisza néha nem
is válaszolt. Egy alkalommal azonban azzal
fenyegette Polit Tiszát, hogy „találkozunk
még Philippinél!”

Ekkor következett be a magyar parla-
ment egyik legszebb jelenete, melyre a
régibb képviselők és idősebb publicisták
még emlékezhetnek. Tisza nyomban fel-
emelkedett helyéről, arca a szokottnál vala-

mivel sápadtabb volt és hangja válasz-
beszéde elején mintha kissé remegett volna,
természetesen a felhevüléstől. Ezt a be-
szédet is halk hangon mondta, de vége
felé erősbült hangja és szokatlanul érces
volt, midőn beszédét így végezte be:

— Politikai képviselő ur pedig jegyezze meg
magának, hogy Magyarországnak van még
annyi ereje, hogy ellenségeit összezuzza
ugy az országon belül, mint kívül.

Leírhatatlan volt a jelenet, mely e
szavakat követte. A függetlenségi párt (ak-
kor még kisdéd csoport) felugrott a pa-
dokra, ugy éljenzt, elül az éljenzők
közt Csanády Sándor és Madarász József.
A düh és az ekkeseredés Polit ellen oly
nagy mérvű volt, hogy menten összeka-
szabolják, ha mint az ónodi gyűlésen,
még kardosan jelentek volna meg a
képviselek.

Minden jó magyar tehát csak híván-
hatja, hogy igazuk legyen azoknak, kik
azt mondják és írják, hogy Tisza István
az apja nemzetiségi politikáját látszik követni,
mert sokáig békében is éltünk a nemzeti-
ségekkel és ezek sem nagyon panaszkod-
tak, bár az már kenyerük.

A legkülönösebb azonban, hogy éppen
azok, kiket Tisza nemzetiségi politikája ki
nem elégit és a kik csak a nemzetiségekkel
szemben szerelnék éreztetni az „erős kéz”
politikáját, ugyanezek követelik a választói
jog kiterjesztését, sőt a tilkos választást.
Hát ez legalább is rövidlátás, mert
ha valami, hát akkor az általános választói
jog képes a nemzetiségek pozícióját me-
gerősíteni és a még nem tulságosan erős
magyarság alatt a talajt megrendíteni.

De eltekintve attól, hogy a választói
jog nagymérvű kiterjesztése megnövesztené
a nemzetiségek szarvát, a függetlenségi
pártnak ez a legújabb követelése alig
egyéb kortesfogásnál

Még csak rövid idő előtt a párt hallani

sem akart az általános szavazati jogról,
sőt ma is van legalább 30 olyan tagja a
pártnak, ki határozottan ellenzi a választói
jog kiterjesztését, mert a nemzetiségi
szavazók megszaporodása veszélyeztetné
mandátumukat. A legújabb jelszót csak
taktikából vette fel programjába a párt,
tart az új választásoktól és ezeknél a
szociálisták izgatásaitól, mert ezek kérel-
hetetlen harccal fenyegettek a független-
ségi pártot, ha programjába fel nem
veszi a választási reformot.

Nem tudjuk, a kormánynak mi a
szándéka, de mindenesetre csak olyan re-
formot fog életbe léptetni, mely a hazafi
megóvja a nemzetiségi és nemzetközi
szociálista elemektől s annak magyar jel-
legét megvédi. Ezt a függetlenségi párt is
kell, hogy szem előtt tartsa.

A legutóbbi népszámlálás szerint el-
értük, hogy a magyarság a lakosságnak
50%-át teszi. Várjuk meg, míg ez a szám
legalább 75-re emelkedik és akkor ám
tegyünk kísérletet a radikálisabb reformnál
is, — de hamarabb nem.

HIREK

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap
reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva
van; hölgyek részére minden kedden és pénteken
déli 1/2 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2-
1/2-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére
minden nap déiben gőzfürdő. A kádfürdő egész
nap nyitva marad.

— A Delvidéki Magyar Közművelődési Egye-
sület közgyűlése. December 8-dik napján ünnepe-
lesz a magyarságnak. E napon tartja meg Szegeden
fényes, nagy ünnep keretében, alakuló közgyű-
lést a delvidéki magyar közművelődési egyesület.
A hazafias ünnepen a D. M. K. E. megalakulásán,
képviseleti magát a kormány, a vármegyék,
városok törvényhatóságai, a községek, az országos
irodalmi és egyéb egyesületek, testületek és tár-

A „TORONTÁL” tárcája.

Torontál-Torda.

— A „Torontál” eredeti tárcája. —

Felcélhatatlan Erzsébet királynénk kedvenc
költője Heine mondotta: „ha a magyar nevet hal-
lom, akkor németüljás mellényem szűkké válik”.
„Wenn ich den Namen Ungar hör”, wird mir das
deutsche Wamms zu eng.”

Igy vagyok én a mi kedves színmagyar
Tordánkkal, ha annak emléke bennem föléled, és
kevés napot éltem még át, a melyen ez nem tör-
tént volna, akkor lelkeszemem elé kerül mind-
azon sok jó óra, nap és hét, a melyet én ifju-
ságomban ott töltöttem, elhalmozva, talán dédel-
getve, a legszivesebb vendéglátás és barátságosság
örök hála kötelező megnyilvánulásával. És ha
visszagondolok azon sok jó, nálamnál jóval
öregebb és velem egykoru barátaimra, kik akkor
ott velem mulattak, azon sok bájos leányzóra,
kik Péczó Pista gányós nótáin jártak velünk a
csárdást és ha arra a két aranyos hátra gondolok,
a hol számunkra annyi mulatság és élvezet
kinálkozott, talán nem megy vétekszámba azon
söhajos kifakadásom: milyen kár megőregedni.
Mind a két vendégszerető barátságos ház uraiból,
az egyik fél elköltözött az örök fényesség honába.
Az egyikből a jó és gondos anya, a másikkól a
kedves és pártatlan kedélyű Pista bácsi. Legyen
áldott mindkettő felcélhatatlan emléke. De él még
a mi kedves Muki bácsink és az áldott jó Lina
néni, kinek jósága, kedvessége fölülmulhatatlan
volt mindég és ki nemesak megnyerő jóságu
volt a felfogás nemesebb értelmében, ha-
nem azon angol közmondásig is kiterjedt
gondoskodása „a szívhez az inyen át vezet
az út”. — ebben pedig annyira ment, hogy
nála a szivesen látott és sürűbben megforduló ven-

dégnek a kedvenc ételeit pontosan tudta és neki
fő is adatta. — Az én kedvenc ételmelet nem
tudta eltalálni, mert ott, ahol a sok jót oly szives-
séggel és oly remekül elkészítve adták az asztalra,
mint jó Pista bácsiek házában, ott minden ked-
venc ételnek vált be. — de F. Zsiga barátom-
nak, meg nekem kedvenc szokasom az volt, hogy
a jóságos kedves háziasszony kezét mentől több-
ször megcsókoljuk, — mert ez minden ottan
különösen remekül készült fanknál kerékebb, pu-
hább és megenni való izletes volt, — és minden
bizonytalán még ma is olyan. Mindezekről, meg
sok másról az „Egy tordai gányó”, kiből
azonban én egy náimnál jóval fiatalabb jóbará-
tomat sejtem, sőt majdnem tudom, én többet
írhatok. — azt azonban, hogy Péczó Pista cigány
családi neve Virág István volt, nem tudtam. —
Elég volt nekem és nekünk tudni azt, hogy jól
huzta láb alá, meg a kvaterkóhoz és a milyen
mértékben nőtt a mi táncolási vagy poharazási
kedvünk, meg fölmelegedésünk, olyan fokban
lett nekünk inkább kedvünkre való Péczó Pista
zenélése, a mire mi legszivesebb jókedvünk-
ben avval buzdítottuk: „Csak vakarjad az angya-
lát”, mert ennél nagyobb foku káromkodás
számba menő serkentésre én és oly korán el-
költözött Ferenczy Muki barátom nem szoktunk
vetemedni. Most említett kedves barátom egy
aranyos, tiszta jellemű derék magyar ember
volt; azon szélesebb baráti körben, a mely Pista
bátyánk házában megfordult, általánosan cimborá
megszólításban részesült és ő igazán a szó leg-
nemesebb értelmében jó cimborá, — de meg-
ezentul egy puritán jellemű, jó köztisztviselő,
majdan ügyvéd volt. Miután ő mint 1848/9. évi
honvédszár volta miatt besoroztatott és mint
baka Itáliába került. — én meg 8 évvel később
nehány hétre szinte ott egy kis körutat tettem,
ezt megelőzőleg pedig néhány hónapon át olaszul

tanultam. — mi ketten, ha azt akartuk, hogy má-
sok ne értsék, mit beszélünk, egymással olaszul
parliróztunk; — szerencsére ez többnyire bor-
közi állapotunkban történt, tehát lehet, hogy mi
csak képzeljük azt, hogy egymást így megértettük,
de, hogy más meg nem érthetett, az erősen
valószínű. Volt ugyan egy közös barátunk, ki
mint Oberfurier (a mostani kezelőtiszt) állással
egyenlő) sok évig szolgált az osztrák hadseregben
Olaszországban és az olasz nyelvet meg ott
szólott feleségét is elsajátította, ez némi oktatás
és utmutatásban is részesített bennünket, de a
mi az általánosan Herr Baronnak szólított bará-
tunk tanításait csak ritkán vettük igénybe. Ámde
ez Tordával nem igen kapcsolatos.

Fontosabb reám nézve megemlékezni ami a
kedves aranyos leánykáról, kik akkor velünk
táncoltak a Péczó Pista által huzott csárdásokat.

Nem tudom, járják-e még kedves nemzeti
táncunkat, oly egyszerű méltósággal a lassú, oly
lengedező bájjal a frisset, mint akkor minden
cikornya nélkül járt Tordán az uri nép is, meg
a köznép, a melylyel némely alkalommal együvé
gyűltünk mulatni és ilyenkor a tisztességtudás és
megemberelés oly harmoniát teremtett, a mely
az együttmulatást élvezetessé tette, de meg
annak, ki még csárdást szépen, igazán magya-
rosan táncolni nem tudott, valóságos táncgyetem
volt. Ne vegyék rossz néven a most már nagy-
ságos és méltóságos asszonyok, kik ugyan mind
vérkonai voltak a Muki és Pista bácsi kedves
vendégszerető házában, ha mint kiváló kedves-
ségű táncosnőkül csak Irma, Lilla, Etel, Sári és
Vilma néven emlékezem meg rójuk, soha el nem
muló barátsággal és mély tiszteltetl. A bajból,
kedvesség és erényből, a melylyel ők akkor bővel-
kedtek, átplándlódott azóta gyermekeik és un-
kaikra, kiket velük együtt az Eg tartsa meg még
sokáig.

M. L.

...sulatok. Megjelennek a közgyűlésen valamennyien a délvidéki főispánok, polgármesterek, továbbá a mágnások, országgyűlési képviselők, főpapság és az ország egyéb előkelő vezető férfiai. A hatalmas fejlődött kulturegyesület ünnepségének végleges sorrendje ez:

December hó 7-én esti ünnepi előadást tartanak a színházban, a Szegedre érkezett vendégek tiszteletére. A diszeloádást ünnepi prólóggal nyitják meg. A tulajdonképpeni ünnep másnap december 8-án lesz. A két szegedi pályaudvaron bizottságok fogadják a Szegedre érkezett vendégeket. A közgyűlés a széképület dísztermében fog lefolyni, ahol külön padosokat tartanak fenn a vendégek részére. Az omeleti páholyok és karzatok a hölgyek részére lesznek föntartva.

A közgyűlés napirendje a következő: 1. Az előkészítő-bizottság elnökének megnyitása. 2. Az előkészítő-bizottság előterjesztése a szervezés munkálatairól. 3. Az alapszabályok megállapítása. 4. A tisztikar megválasztása. 5. Indítványok. 6. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítése. 7. Elnöki zárszó. A közgyűlés után délben ünnepi lakoma lesz a Kass-vigadó emeleti termében, este pedig a színházban diszeloadás.

A kulturegyesület vezetősége ez uton is kéri mindazokat, kik a december 8-iki ünnepségen részt venni óhajtanak, hogy elhatározásukról idejében értesítsék a vezetőséget, (cim: Délvidéki Magyar Közművelődési Egyesület, Szeged.) hogy az a lakomán és a diszeloádáson való részvétel tekintetében intézkedhessék. A Délvidéki Közművelődési Egyesület ügyét meleg szeretettel karolja föl az ország közönsége. E mellett bizonyít az is, hogy újabb ismét tömegesen léptek be új tagok az egyesületbe. A D. M. K. E. örökös tagjai sorába ezer-ezer koronával beléptek újabb Németh József csanadegyházmezei főszentelt püspök, Csekonics Endre gróf, az alapító tagok sorába pedig 200—200 koronával Gerliczy Ferenc báró, Gerliczy Ferencné báróné, Fernbach Károly zombori nagykereskedő, Fernbach Károlyné, Tóth Péter nagykereskedő, Arad vármegye közönsége 400 koronával, Csanád, Csongrád, Krassó-Szörény, Heves, Sopron vármegyék és sok város és község 200—200 koronával léptek be a D. M. K. E. alapító tagjai sorába.

Uj anyakönyvvezetők. A belügyminiszterium vezetésével megbízott m. kir. miniszterelnök Torontál vármegyében a perlaszi anyakönyvi kerületbe Dollencz Gyula segédjegyzőt, az orlovitiba pedig Dudvarszky Szilárd segédjegyzőt anyakönyvvezető-helyettesekké nevezte ki és Dollencz Gyulát a házassági anyakönyv vezetésével és a házasságkötésnél való közreműködéssel is megbízta.

Kataszteri felmérési munkálatok. A pénzügyminiszter intézkedése szerint az 1904. évben részletes felmérés alá kerülnek: Torontál-megyében Román-Petre, Torontál-Vásárhely és Dolova községek határai; mérnöki helyszínelés alá kerülnek: Temes vármegyében Bachóvár, Hittiyás, Rakovicza, Szirbova és Gerebene, valamint Torontál vármegyében Szerb-Elemér község határai. Az újabb felmérési munkálatokban előállított változásoknak mérnöki nyilvántartás utján leendő átvezetése Temes és Torontál vármegyékben fog eszközöltetni.

Dr. Plechl Szilárd jubileuma. Dr. Plechl Szilárd megyei főorvos 40 éves orvosi jubileumára, mely tudvalevőleg november 22-ikén, jövő vasárnap lesz, nagyban készülnek a különböző testületek s így az ünnepség előreláthatólag nagyhatású lesz. A jubiliáris ünnepségen többek közt részt vesz az áll. elemi iskola gondnoksága is, a melynek Plechl dr. elnöke s a részvétel módzatának megállapítására Menczer Lipót aiehnök ülésre hivta össze a gondnokságot.

Az ifjusági egyesület köréből. A nagybecskereki ifjusági egyesületben holnap, f. hó 15-én délután 3 órakor Perl Mihály felső kereskedelmi iskolai tanár fog előadást tartani. Az előadás tárgya: A cukorról, különös tekintettel hazánk cukoriparára. Az egylet

tagjai, valamint azok, kik belépni szándékoznak, az Eötvös-utcai állami elemi iskolában levő egyleti helyiségben gyülekeznek, honnan testületileg az állami felső kereskedelmi iskolába mennek.

Eljegyzés. Milicsits Emil okleveles jegyző e napokban váltott jegyet Kelemen Aranka urhölgygyel, lázárföldi postamesternövel.

Hajózás a Béga-csatornán. Temesvárról írják: A kiskostélyi zsilipnél szükségessé vált helyreállítási munkák miatt december 3-án zárógáttal megakadályozták a Temes-folyó vizének a zsiliphez való juthatását. December 3-tól kezdve ennélfogva a Temes vize teljesen kizárólag, a helyreállítási munkák ideje alatt a Béga-csatornában igen alacsony lesz a vízállás, mert abban csakis a Béga vize fog lefolyni. Jó lesz tehát, hogy az érdekelt hajózó közönség december 3-ig lebonyolítsa szállításait és arról is gondoskodják, hogy hajóik, kikötés széljából, a Béga-csatorna mélyebb helyeire juthassanak.

Szedésztrájk. Mint Nagyikindáról írják, az ottani összes nyomdákban a betűszedők a munkát beállították, nagyobb bért és kevesebb munkaidőt követelvének. Ez okból a „Grosz-Kikindaer Zeitung“ legközelebbi száma meg sem jelenhet.

Gyorsvonatok megállása. A Budapest nyugati p.-udvarról d. u. 2 óra 30 percek Orsovára induló, valamint az Orsováról Budapest nyugati p.-udvarra d. u. 1 óra 25 percek érkező gyorsvonatok f. évi november hó 15-től kezdve Jablanica állomáson utasok fel- és leszállása céljából éjjel 12 óra 9 percek, illetve éjjel 3 óra 46 percek rendszeren meg fognak állítani.

A száj- és körömfájás vége. Már hosszabb idő óta általános volt a panasz, hogy a sertésus és a zsir szerfőlt drága. Ennek az oka az volt, hogy a sertések felhajtása a száj- és körömfájás miatt mindeztől tiltva volt. Ez állapotnak azonban most vége szakad, mert a vész megszűntével a zar feloldódott, sőt Perisics polgármesternek sikerült kieszközölnie azt, hogy már a jövő heti nagybecskereki országos vasarra föl lehet hajtani a hasított körmű állatokat.

Pörújart ígatók. Temesvárról írják: A multkori temesvári szedésztrájkknak tegnap volt utójátéka. A főkapitányság, az elsőfokú iparhatóság a nyomdászok panasza folytán elismerte a segédek kilepersére való jogosultságot sztrájk esetén. A főkapitány kijelentette, hogy sztrájk előtt ugyan a főkapitányság részéről kellett volna a bejelentési kísérleteket kezdeményezni és csak azok sikertelensége esetére sztrájkba lépni, mindazonáltal ennek elmulasztásával a főkapitány büntetendő cselekményt nem lát. Ellenben büntetendő cselekmény, a szerződéses viszonyban álló tanoncok felmondás nélkül való munkaszünetelése, miért is a huszonhat tanoncot egyenkint tíz korona pénzbírságra, illetve egy napi elzárásra, Gabriel József segédet, a temesvári szocialisták vezérét, mint felbujtót huszonhat esetben 1350 korona bírságra, azaz nyolcvenegynapi elzárásra, Váczi János, Kunz Károly segédekét egyenkint 540 korona, illetve huszonhat napi elzárásra ítélte.

Öngyilkos fiatal leány. Liebling községből jelentik, hogy ott tegnap Balázs Mari 16 éves leány, Balázs János odaváló gazda feltűnően esinos gyermeke, öngyilkossági szándékból felakasztotta magát s mire ráakadtak, már kiszenvedett. Végzetes tettét szerelmi bánatában követte el.

Pótvásár. A kereskedelmi miniszter megengedte, hogy Torontál vármegye területéhez tartozó Ujpécs községben a folyó évi október 25-ikére eset, de elmaradt országos vásár helyett folyó évi november 28-ikán pótvásár tartassék.

A libatolvaj. Nagyarányu libatolvajnak jött nyomára a nagybecskereki rendőrség. Ket hét óta ugyanis számosan panaszkodtak, hogy libáik az utcáról nyomtalanul eltűnedeznek, anélkül, hogy tudni lehetne hová, természetesen tolvajkéznek kellett működni a dologban s a rendőrség nyomozni is kezdett. A nyomozásnak meg is lett az eredménye s a rendőrségnek hosszabb kutatás után végre sikerült a libatolvajt Agoecs Julia személyében elcsipni. A kihallgatás folyamán azután kiderült, hogy Agoecsné ezelőtt Baján lakott, azonban otthagya férjét, ide költözött Nagybecskerekre. Itt nem éppen valami erkölcsös életet folytatott, mert rövid idő alatt

egész csomó férfival állt össze. Legutóbb Szücs Mihály rovott multu szijártó legénynyel lakott egy földel alatt s hogy ittartózkodása feltűnést ne keltsen, nemrégiben a szijártó mesterségre iparendélyt kért a város tanácsától, amit meg is kapott. Ezt az iparendélyt azután arra használta fel, hogy Weisz Lázár nagybecskereki borkereskedőtől portékát csalt ki. A megcsalt kereskedő feljelentette az ügyészségnél Agoecsné, aki most ettől a keresettől elesvén, másféle jövedelmiforrás után nézett. Ez pedig abból állott, hogy Szücs Mihály Róza nevű 11 éves kis nővérel az utcán levő libákat hazahajította s azokat sajátjaként Melencere szállította, ahol egy ismeretlen asszonynak adta el őket. Agoecsné beismerése szerint az utóbbi két hét alatt mintegy kétszáz libát hajtott el, amelynek legnagyobb részén már tul is adott. A nagy stílusu libatolvaj ellen a rendőrség megtette a kellő lépéseket.

Az anyakönyvi hivatalból. A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Döbrentey Sándor, ág. ev. pénzügyi fogalmazó és Maggi Rozália rk. — Feketes Ferenc, rk. szobafestő és Schubert Mária rk. — Bremsz Máttyás, rk. napszámos és Foydi Éva rk. — Bobojosov Lőrinc, rk. földmives és özv. Molnar Józsefné, szül. Ács Erzsébet rk. — Plesz Péter, rk. közműves és Remsing Borbála rk. — Zimmera István, rk. napszámos és Pungert Dorottya rk. — Mészárovcis Dragomir, gk. kereskedő és Mihajlovcis Darinka gk.

Születések: Annau Jakab, rk. napszámos, fia. — Konstantinov János, gk. napszámos, fia. — Erdődy András, rk. utkaparó, fia. — Keszék Péter, rk. napszámos, leánya. — Tó-István, rk. földmives, leánya. — Radu Rozalia, gk. cigány, leánya. — Balint György, rk. földmives, leánya. — Greck János, gk. napszámos, leánya. — Szpacsek Máttyás, rk. borkereskedő, fia. — Molecz András, ág. ev. szabó, fia. — Szvilengatyin Szvetozár, gk. csizmadia, fia. — Bazsa Katalin, rk. napszámos, fia. — Risztics Péter, gk. juhász, fia. — Ferencz András, rk. urasági inas, fia. — Polgar Mihály, izr. törvényeszi jegyző, leánya. — Uszó János, ev. ref. napszámos, leánya. — Urban János, rk. szabó, fia. — Hiller Antal, rk. cipész, fia. — Tana Samuel, unitárius, pénzügyi titkár, leánya. — Vukov Szvetozár, gk. földmives, fia. — Nagy József, rk. földmives, leánya. — Szuty Radivoj, gk. földmives, fia. — Erdélyan Keresztely, gk. földmives, fia. — Király Zsófia, ev. ref. magánzónó, fia.

Halálozások: Kosa Anna, rk. 16 hónapos, bélhurut. — Laux Máttyás, rk. 22 hónapos, vörheny. — Kelemen Istvánné, született Steyer Katalin, rk. 37 éves, végegyengülés. — Annau József, rk. 2 napos, életgyenge. — Schneider Erzsébet, rk. 5 hónapos, görcsök. — Radu Iona, gk. 13 napos, görcsök. — Nedelkovic Dóme, gk. városi szegény, 84 éves, aggkor. — Mixics Lajosné, szül. Mixics Iona, rk. 22 éves, tüdővész. — Kirtyanszky Vojin, gk. 2 éves, görcsök. — Turi Anna, rk. 3 éves, bélhurut. — Németh Verona, rk. 16 hónapos, höghurut. — Mayer Teréz, rk. 2 éves, croup.

Érdekes tudósítás hölgyek részére. Ha selyemkélme, csipke, bársony és szalagokban bármely hölgnél szükségiet áll be, ne mulassza el előbb Szenásy, Hoffmann és Társa cég Budapest, IV. Bécsi-utca 4. szám alatt különösen ez evre rendezett karácsonyi vásárt megkeresni. Egy megkeresés elég, hogy e cég jogosult jó hírnevéről meggyőződjünk, mivel ott az előkelő izlést a kiválóan olcsó árral párosulva találjuk. Minden hölgy meggyőződik arról, hogy ott csakis elegáns és kiválóan jó áru található.

Török A. és Társa Budapestben. Ha körültekintünk a különböző föelírások között, önkénytelenül a Török-cég tünik fel előttünk Nemcsak azért, mert hazánkban a legnagyobb oszlatysorsjáték-üzlet birtokosa, hanem azért is, mert e cég vevői kiváló szerencsével játszanak. Állításunk megerősítéseül csak a legutóbbi hat hónap eredményeire mutatunk rá. Ezen rövid idő alatt nemcsak a 600.000 koronás legnagyobb fönyvereményt, hanem a 100.000, 90.000, 60.000, 50.000, 30.000, több 10.000, 5000 és 2000 koronás nyereményt, és még sok egyéb nyereményt nyertek e cégnél. Számítalan hálaíratot kap e cég szerencsés vevőitől. Ama határtalan bizalom, melyet e céggel szemben a vevők tanusítanak, a legszelesebb körökben mindinkább nagyobbodik, mert a nagy közönség

A karácsonyi alkalmi vásár **SZENÁSY, HOFFMANN és Társa** **szállított árak mellett** **selyemáruházában** **Budapest, IV., Bécsi-utca 4. szám** **november 9-től december végéig tart, mely alkalommal**

a következő árak adatnak el feltűnő olcsó árak mellett:

Mintázott pongis és liberty	mtreje 65 krtól kezdve
Sima liberty	75 " "
Szines csikos-selyem	85 " "
Sima és schottisch louisine	1.15-től " "
Mintázott chiné és louisine	1.20-tól " "
Mosó-bársony minden színben	50 krtól " "

stb. stb. Minták kivanatra bérmentve küldetnek.

ismeri e cég szerencsésjét, korrekt üzletelvéit, pontosságát, titoktartását és a legmeszebbben előzékenységét. Ennélfogva Török A. és Tsa bankházát Budapest, Teréz-körút 46/b. (fiókok: Váci-körút 4., Muzeum-körút 11., Erzsébet-körút 54.) bárkinek is méltán ajánlhatjuk. A tervezet szerint az I. osztály huzása már a legközelebbi csütörtökön és pénteken, november 19. és 20-án lesz. Az eredeti sorsjegyek árai: egy egész 12, egy fél 6, egy negyed 3, egy nyolcad 1.50 korona. Aki tehát sorsjegyet akar vásárolni, forduljon bizalommal Török A. és Tsa bankházához Budapesten, mely céget bárkinek ajánlhatjuk.

— Esküvő. Bödcher Dezső nagybecskerekéi járásbírói aljegyző ma esküdtött örök hűséget Zachariás Miklós nagybecskerekéi telekkönyvvezető bájos leányának Rózsika kisasszonynak. A polgári esketés délután fél 4 órakor folyt le az itteni anyakönyvi hivatalban, a honnan a násznép a róm. kath. templomba vonult, a hol Szabó Ferenc apát-plébános adta az egyház adását az ifjú párra.

Mily bajban szenvedő fordul az eredmény legnagyobb kilátásaival a Ferenc József keserűviz természetes gyógyerejéhez? Óriási tömege az a dolgozó emberiségnek, akár szellemi vagy kézi munkával foglalkozzék, melynek visszas, reakényszerített életmódja folytán akár az emésztésben, akár egyáltalán a legfontosabb szervekben érzett zavarok miatt panaszra van oka. De azon szegény gazdagok is, a kik az asztal örömeiből nagyon sokat élveztek, s ezért elhíjasodással fenyegetettek, mindig a biztos, belülrületek hatványozó Ferenc József keserűvizhez menekülnek. Ez esetekben elődeinknél részben növényi, részben müleges könnyebbítő szerek, s ezek közt nem ritkán igen költségesek voltak kéznél. E szerek gyakran valamelyes gonosz következménnyel, káros visszahatással voltak összekötve. A Ferenc József keserűviz e szereket természetes, erőteljesen oldó ereje folytán oly zavaroknál, melyek vérbőség és emésztési hibák folytán jöttek létre, tulszárnyalta már. Mint normális adag elégséges egy boros pohár = 150 grammnyi vízzel, reggel éhgyomorral; a víz hőmérséklete ne haladja meg a 13 R. fokot, de ajánlatos külön köresekben az orvos urak tanácsát igénybe venni. Bár milyen különbözők is a szenvedések, melyekkel a természet az ő kedvencét, az embert meglátogatja, egyuttal kevés megbetegedésre alkotott olyan könnyű különleges gyógyeszközt, mint a milyet a Ferenc József ásványvíz képez, mely általános kedveltsége és használata miatt most már mindenütt, még távoli világrészekben is, könnyen megszerezhető.

Gazdáknak. A ki gépek, benzin-motorok és benzin-lokomobilok iránt érdeklődik, első sorban kérjen árjegyzéket Dénes B. cégtől, Budapest, VI. Váci-körút 60. sz., mint a Brauner és Klasek utóda Plewa E. mérnök cs. és k. szab. gép és motorgyáranak képviselőjétől. Az árjegyzéket mindenki kívánatra ingyen és bérmentve kapja.

A Horgony Pain-Expeller (Richter's Linimentum Capsici comp.) igazi népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 34 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájdalom, fejfájás, köszvény, csuznál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő, sőt járványkórnál, minő: a kolera és hányó hasfolyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitünő háziszerré jó eredménnyel használtatt az influenza ellen is és 80 fillér, 1 kor. 40 fillér és 2 korona árban a legtöbb gyógyszerárban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter-féle Horgony-Pain-Expeller”, vagy „Richter-féle Horgony-Linimentum”-et tessék kérni és a „Horgony” védjegyre figyelni kell.

TÖRVÉNYSZÉK.

§ A bíró mogyorófa-pálcája. A falusi bírák nagyjából mint kedélyes férfiak ismeretesek. Kevésbé kedélyes alak volt Vidrics Dusan, Szerb-Elemér község érdemes bírája. A bírónak megvolt az a jó szokása, hogy salomoni igazságokban szeretett utazgatni. Egyik legutóbbi ítélete azonban egy kicsit megugratta a bíró urat, aki nagytekintélyű hivatalából is elesett.

A dolog története pedig ez:
A bíró ur a tavasszal fölfogadott egy kanászfut, akit ekképpen oktatott ki:

— Ha jól viseled magad, esztendőre új szürt kapsz, de ha mulasztást követsz el, öt bot lesz a jutalmad.

A kanászfut erős elhatározással beleegyezett a különös föltételekbe. Történt azután, hogy a bíró ur malacai beletévedtek a tilosba. Este aztán szeptegve állított be a nagyhatalmu bíró portájára. Vidrics bíró így fordult a kanászhoz:

— Hát tudod-e most, mi jár neked, kölyök?
— Tudom, szült a gyerek és minden meletegetőzés nélkül végigfeküdt a lócán. A kisbíró

ezután Vidrics parancsára leolvasta a delikvensre az öt mogyorópalcát.

Minden rendben lett volna most már, ha egy olvasottabb szerbeleméri lakos föl nem világosítja a kanászyereket, hogy jogsérem esett rajta. Erre a fut föl is jelentette a bírót, akit a bíróság hivatalos hatalommal való visszaélés miatt 25 forintok lefizetésére és hivatalának elvesztésére ítelt. Az ítéletnek pénzügyi oldalát még csak kénytelen-kelletlen elvisele volna, de a bírópáca elvesztését nem bírta nyugodt lélekkel elbírní. Így került aztán ügye a szegedi királyi ítéltáblához, melynek büntető tanácsa fölmentette a bírót azzal az indokolással, hogy a vád cselekményét Vidrics nem mint községi bíró, hanem mint magánember követte el.

ESKÜDTSZÉK.

§. Gyilkos éjjeli ór. A nagybecskerekéi esküdtbírósg Buczu Miklós román-écskai éjjeli ór bűnygyében tegnap délután és ma délelőtt folytatta a tárgyalást. A tegnapi nap folyamán az összes tanukat kihallgatták, kik valamennyien a mellett bizonyítottak, hogy Buczu bár a bűncselekmény elkövetésekor nem volt ugyan teljesen józan állapotban, de nem is volt annyira részeg, hogy ne tudta volna, mit tesz. A vád és védbeszéd elmondására ma délelőtt került a sor, a mely után az esküdtek visszavonultak s rövid tanácskozás után Zsiross Mihály, az esküdtek főnöke kihirdette a verdiktet, a mely szerint az esküdtszék Buczut szándékos emberölés bűntetésben büntönek találta s ennek alapján a kir. törvényszék öt 8 évi fegyházra és 10 évi hivatalvesztésre ítélte. A bűntetésből a vizsgalati fogsággal 4 hónapot vettek kitöltöttnek. Az ítélet ellen ugy az ügyész, mint Buczu és védője semmiségi panaszt jelentettek be.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése november 14-én.
— Távirati tudósítás. —

Budapest, november 14.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, a melyen folytatták az ujoncjavaslat tárgyalását. A ködös idő miatt a Házban oly sötét volt, hogy ki kellett világítani a helyiségeket s így az ülés az éjszakai ülések szokatlan képét nyújtotta.

Ma az első felszólaló Gál Sándor függetlenségi képviselő volt, a ki az ujoncjavaslat ellen beszélt és a párt nevében határozati javaslatot nyújtott be az önálló magyar hadseregért.

Utána Kaas Ivor báró szintén a javaslat ellen beszélt.

Beszédét szünet követte, mely után a holnapi napirend megállapításánál Polónyi Géza szólalt fel s azt mondotta, hogy gyanujuk van arra, hogy a napirend megváltoztatása mögött csiny rejlik. Ezt erősíti meg szerinte Ivánka Oszkár kilépő levele is. Alkotmányellenesnek tartja, hogy valamely törvényjavaslatot tárgyaljanak, amire a kormánynak nincs költségvetése. Azt indítványozza, hogy előbb az indemnitást tüzzék napirendre az ujoncjavaslat elé.

Tisza István gróf miniszterelnök energikusan tiltakozik az ellen a vadaskodás ellen, mintha ő csinyre készülné. Ő nyílt sisakkal küzd. Elismeri, hogy az ex-lexben való kormányzás jogsértés, de azért kért a kormány fölmentését. Az öreg bakák visszatartásának az oka a függetlenségi párt, mert nem szavazza meg az ujoncjavaslatot. Polónyi indítványát elutasítja. (Zajos helyeslés a jobboldalon.) Polónyi Géza mentegeti a függetlenségi pártot, hogy a párt még áprilisban megszavazta volna a rendes létszámot, ha a fölemelést visszavonják.

Buzáth Ferenc, Bedő Albert és Erreth János felszólalása után a többség elvetette Polónyi indítványát s rátértek az interpellációkra.

A beruházási javaslat.

Budapest, november 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint félhivatalosan jelentik, egyes lapoknak az a hire, hogy a beruházási javaslat előirányzati főösszegét redukálnák, nem felel meg a valóságnak.

A német császár egészsége.

Budapest, november 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Berlinből jelentik, a német császár állandóan jól érzi magát s az orvosok szerint a császár egészsége mihamarább teljesen helyreáll.

Porosz választások.

Budapest, november 14. (A „Torontál” eredeti táv.) Berlini jelentések szerint a mostani porosz választásokban a pártok számaránya nagyrészt változatlan. Legtöbb mandátumot nyertek még a nemzeti liberálisok, a kik hat kerületet hódítottak s a szabadelvű néppárt, amely öt kerületet nyert. A conservatív és a centrum-párt száma körülbelül változatlan maradt.

Ibsen állapota

Budapest, november 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) A sajtóban ma nyugtalanító hírek voltak elterjedve az agg költő egészségi állapotáról. Mint Krisztiániából jelentik, a költőt ért szélhűdés dacára állapota kielégítő s aggodalomra nem ad okot.

Az olasz kamara megnyitása.

Budapest, november 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Rómából jelentik, hogy az olasz kamarát e hó 25-ikén nyitják meg.

Sztrájk.

Budapest, november 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Pilsenből jelentik, hogy az összes építészek beszüntették a munkát. Miután a vállalkozók a munkások követeléseit nem akarják teljesíteni, rendezavarástól lehet tartani.

Határzár-üzlet.

Budapest, november 14. (A nagybecskerekéi Lloyd-társulat táv.) A mai tözsdén az árak nagyrészt változatlanok. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra 1904.)	7.75—
Tengeri (májusra 1904.)	5.25—
Zab (áprilisra)	5.52—
Rozs (áprilisra)	6.73—

Nyílttér.*

Foulard-selyem

és vámentesen a házhoz szállítva. Gazdag mintaválasztéket postafordultával küld

Henneberg selyemgyára, Zürich.
44/2-6.6

* Az e rovat alatt közöltéért nem vállal felelősséget a szerk.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1903. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskerekéi pályaudvarra
Temesvár, Verseez, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerekéi-bégaparti pályaudvarra:
Zombolyáról, Verseezről, Alibunárról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p., este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskerekéi pályaudvarról:
Zombolya, Temesvár, Verseezre: délután 4 óra 45 p.
Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerekéi-bégaparti pályaudvarról:
Temesvár, Verseez, Antalfalva—Pancsova és Alibunára: reggel 3 óra 33 p.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

1681/1903. szám.

883-3.1

Bégaacsatornai hajózásra vonatkozó hirdetmény.

Mely szerint alulírott hivatal ezennel értesíti a hajózó közönséget a felől, hogy a kiskostélyi zsilipnél szükségessé vált helyreállítási munkáknak végrehajtása okvetlen megköveteli azt, hogy a Temes folyó vizének a zsilipbe való juthatása egy zárógát építése által megakadályoztassék.

Az elzáráshoz megkívántató gát kiépítése folyó évi december hó 3-án befejezést nyer s így ettől a naptól kezdve a Temes vize teljesen kizárátván, a helyreállítási munkák kivételének ideje alatt a Bégaacsatornában csakis a Béga vize fog lefolyni.

A Bégaacsatorna vízszíne az említett ok miatt bekövetkező lesüllyedésére oly megjegyzéssel figyelmeztetem a hajózó közönséget, hogy december 3-ikáig nemesak szállításaik lebonyolításáról, de egyszersmind arról gondoskodjanak, hogy hajóik, kikötés céljából, a Bégaacsatorna mélyebb helyeihez juthassanak.

Temesvár, 1903. évi november hó 10-én

A m. kir. folyammérnöki hivatal.

Fajbaromfi!

Plymouth-Rocks-ot, fekete Minorkát, arany-sárga és fogolyamadár színű olaszt, pekingi, roueni és indiai kacsat. **VALAMENNYI NEMES FAJ**, ajánlok előnyös árak mellett. Kitéző tojók. A saisonban 180-220 tojást tojnak.

A nagybecskereki II. baromfi kiállításon miadanyian a legmagasabb kitüntéseket az aranyéremmel és díszoklevéllel nyerték.

Elvállalom költőtojásra vonatkozó megrendelések előjegyzését sorrend szerinti szállításra.

Valamennyi költő-tojás ára tucatonként csomagolással együtt 7 kor. 20 fillér.

(882-1.1)

ZSIGITS MILÁN

fogtechnikus, ZIMONY

Nagybecskerek Telefonszám 45.

Szén és pirszén (coaks) nagyban.

Aninai fűtőszén, mely a porosz szenet teljesen pótolja, és pedig darabos és kockaszén, továbbá gyári szén kazánfűtésre és mosott kovácszén, végül első minőségű legszesz- és bányakösz kapható, azonban csak teljes vasuti kocsirakományokban

Torontálmegeye bármely vasuti állomására szállítva.

A feltételeket közli:

Steinitzer Géza.

szénnagykereskedő.

(843-15.14)

SCHICHT-SZAPPAN

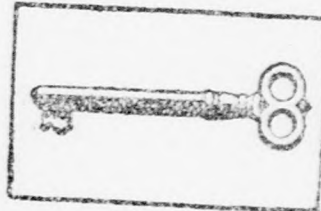
VÉDJEGYEK:

„SZARVAS“



vagy

„KULCS“



a legjobb, legkiadósabb és azért a legolcsóbb szappan. Minden kártékony vegyületől teljesen ment.

Mindenütt kapható!

A bevásárlásnál különösen ügyeljen arra, hogy minden darab szappan a „SCHICHT“ névvel és a fent látható védjegyek egyikével legyen ellátva.

(187-10.38)

FELTÜNŐ UJDONSÁG.

Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi és többé másét nem szíhat.

legjobb valódi francia

SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY

560-x.39

Hirdetések

felvétetnek a „TORONTÁL“ kiadóhivatalában.

Oh jaj!



Megfojt az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásuak

Egger mellpasztillái, az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NÁDOR“ gyógyszer-tár

Budapest, VI. ker., Váci-körút 17. szám.

Eljen!



Egger mellpasztilla csakhamar meggyógyított.

Kapható: Nagybecskereken: Basch Ernő, Benkovich Mihály, Jákobi Ármán, Kellner József, Vantech Zsigmond gyógyszer-tárakban. — Bégaacsatornán: Szerdahelyi Károly gyógyszer-tárában. — Szerb-Módoson: J. Grób (816-265) Ferenc gyógyszer-tárában.

Kitűnő zongorákat

csakis elsőrendű gyárosoktól tartok állandóan raktáron.

Olesó árak, részfizetésre is.

Régi zongorákat ujjakkal cserélek fel és elvállalok mindennemű javítást, hangolást stb.

WEISSER ADON,

orgonaépítő és zongorahangoló Nagybecskerek, Gizella-part 6. sz.

Az oly rövid idő alatt bámulatos gyorsasággal diadalittal valósgos világhírré emelkedett

„**RADIKÁLIS**“ valódi tiszta folyékony ezüst, mely jótállással aranyat, ezüstöt, alfémet, a legavultabbat is, egy pillanat alatt teljesen újjávarázsolja. — A

„**RADIKÁLIS**“

azonkívül sárga és vörös rézet, kopott alpaca ezüstöt egyszerű érintés által tartósan újra ezüsttel von be. Egy mintaiveg ára 30 fill., nagyobb 50 fillér; 50 grammon 1 korona, 100 grammon 2 korona, 250 grammon 5 korona.

POLITZER SÁNDOR,

ő Felsője I. Károly román király udvari szállítójának találmánya és szab. tulajdonosa. Kapható Nagybecskereken: **KRECSMÁRY** és **MELKUN** drogueriájában és **MESZNIK K.** üzvegének ékszerüzletében, továbbá Szegeden, a feltalálónál. (833-9.3)

**Legkedveltebb, legtökéletesebb
apertisztító és szőpítő szerek:**

AKÁCIA KRIEGNER-féle

-CRÉME 2 kor.
-PUDER
-SZAPPAN

Főraktár:
KORONA GYÓGYSZERTÁR
BUDAPEST, CALVA-TÉL
Törvényszék védje.

**ELSŐ MAGYAR
Gazdasági
GÉP GYÁR**
résztársaság
Budapest, VI. Váci-ut 19.

2500 gézpéld. 100 000
kifizet. kisebb g. gép Uszamben.

Melombervásárlásokra
KÜLÖN SZAKOSZTÁLY.
Kívánatra árjegyzéket ingyen és
bérmentve küld.

CSÁSZÁRFÜRDŐ
téli és nyári gyógyhely
BUDAPESTEN.

Elsőrangú kénes hévízi gyógy-
fürdő, páratlan gőzfürdővel,
legmodernebb iszapfürdőkkel,
pompás ásványvíz-aszodákkal,
kő- és kádfürdőkkel.
200 kényelmes lakoszobával.
Prospektus kívánatra ingyen
és bérmentve.

KATZER
szücsmeister,
udvari szállító
Budapest, VI., Ó-utca 44.

Szűcsmeáruul az egész
világon elterjedtek és
elsőrangúak.

GUMMI
és
HALHÓLYAG
tuzatja 2, 4, 6, 8, 10 kor. és
feljebb, a világ legjobbja, titok-
tartás mellett, utánvétől, vagy
a pénz előzetes beküldése után
küldi e szakma
legelső rangú
csigája?
REF J.
specialista. Réce,
Brandt-utca 3.
Árjegyzék
ingyen

**Moderna
BUTOR.**
Orléai réstentők
hátsó, elődél-, szalag- és
url-szobabútorokban.
(Külső mint képek)
NEMES és LENGYEL
butoriparosoknál
BUDAPEST,
IV., Kecskeméti-utca 6. sz. 3.

CZIMEK bármely országból és
szakmából, ajánlatok szét-
küldésére és t. sz. Beszélgetések lé-
tesítése céljából (póstatdíj jótállással)

ROSENZWEIG JÓZSEF és FIAI
Nemzetközi Czimirodájában
Budapest, V., Nádor-utca 13. sz.
Prospektus ingyen és bérmentve.

OSAN
A torok, tüdő,
száj és fogak
legjobb védője az.

Felülmúlja az eddig ismert összes fogszereket.
OSAN-szájvíz-esszencia á 88 kr., OSAN-fogpor á 44 kr.

Csorny-féle koletti a legjobb és legkedveltebb
szőpítő-esszencia
üvege 1 frt. — Ehhez
belzsámszappan 30 kr.
Fritsch Peru-féle Napraforgó-szappan á 50 és 35 kr.

Legjobb és legégszesebb
hajfestő-essz. sötétszöke,
barna és fekete. Ára frt 2.50

Prospektus ingyen és bérmentve küld.
Cserny J. Antal, Bcs. XVIII., Carl Ludwigstr. 6.
Külföldön London, Paris, Brüssel, Konstantinápoly stb.
Reklámok gyűjteményében, illusztrációkban stb.

ROSER
TANINTÉZET
Budapest, VI., Aradi utca 10.
ALAPITATOTT 1853.

Nyitvános polgári iskola 10-14 éves
ifjak részére. — Felsőbb kereskedelmi
iskola 14-18 éves ifjak részére. —
Nevelő intézet és tanuló-növendékek
részére. Bizonyítványai államérvénye-
sek és az egyéves önkéntességre jog-
sítanak. — Hővessé felvételre
ingyen ad

Röser János, igazgató

**INTERNATIONAL
SZŐRVEZTŐ**
néhányoszi használat után az arcáról és
kezeiről a szőrt eltávolítja. Egy tégely 6 k.
Főraktár: Dr Kovács Ernő gyógyszerész
Budapest, Gyár-utca 17.
Megjelent „Toilette-titkok” ingyen.

Mi helybeliek BUDAPESTEN a
**NEW-YORK
KÁVÉHÁZBAN**
(Erzsébet-körút 9-11. szám)
találkozunk.

SANTA LEGER
Fiatalságnak orvosilag ajánlott szer. Ára 3 korona.
NÁDOR GYÓGYSZERTÁR, Budapest, VI., Váci-körút 17.

Használjon Kerpel-féle
KÉZFINOMÍTÓ
folyadékot, mely minden kezét
3 nap alatt simit, fehérit, szépít.
1 üveg 90 fillér. Postán 4 üveget
bérmentve küld

KERPEL gyógyszerész,
Budapest, V., Lipót-körút 28.

**A KISBIRTOKOSOK
ORSZÁGOS FÖLDHITELINTÉZETE**
BUDAPEST, V., GEZA-UTCA 2.

300 koronától kezdve ad törlesztéses zálog-
level-kölcsönöket, melyek után

teljes készpénzzel:	2 1/2-3% lovonással:
50 évre a 10 évi 5.70%-ra	50 évre a 10 évi 5.20%-ra
33 1/2 : : 6.50%-ra	34 : : 6 : -ra
22 : : 8 : -ra	25 : : 7 : -ra
15 : : 9.80%-ra	15 : : 9.40%-ra

Szétendő járadékul a törlesztéssel együtt
Elsőbb felvilágosítást
az intézet díjmentesen ad.

LEPÖLD GYULA
Saját érdeklődés híresség-
közvetítésére
Külföldi hird. közl.
Budapest, VII., Erzsébet-körút 51.

LE DÉLICE
Vergé CIGARETTAPAPIR
Vergé SZIVARKAHÜVELY
MINDENÜTT KAPHATÓ.

Van szerencsénk a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy a mai naptól kezdve tejjel hízalt, francia és angol vágási módszer szerint

≡ vágott és kopasztott baromfit ≡

részben bélmentes állapotban helyben házhoz szállítunk 1 kor. 20 fill. kg.-ént és pedig sütni és rántani való csirkét, leves-tyúkot, sütni való és tömött kacsát, libát és hízott ludat és pulykát.

Megrendelések telefon utján (158. sz.) esz-
közölhetők, melyek a legnagyobb pontosság-
gal és lehetőleg azonnali elintézetést nyernek.

Tisztelettel (880-2.1)

Torontálmegyei központi baromfitenyésztő és értékesítő-szövetkezet
Német-végszór 40.

Alapított 1891-ben.

Világosi Cognac-gyár

≡≡≡ Részvény-Társaság ≡≡≡

Ménes-Magyarad-Hegyalján.

Posta és vasutállomás:
Világos.

Ajánlja elismert minőségű
cognacgyártmányait.

Főraktár: Krecsmáry & Melkuhn nál
drogueria, Nagybecskerek.

(577-20.19)

SZÁLLODA-MEGNYITÁS.

Van szerencsém a n. é. helyi és vidéki közönség b. tudomására adni, hogy a helybeli jó hírnevű

„Pest városához” címzett szállodat

teljesen renováltan, vendégszobákkal, — melyeket leg-
olesőbban 1 kor. 20 fillértől 2 koronáig számítok —
együtt, étteremmel kibővitve és kávéházzal egybekötve,
hol mindenkor legjobb ételek és italok lesznek kaphatók.

1903. november hó 1-én megnyitottam.

A kocsikkal érkező vendégek fogatai részére
ujjonnan átalakított istállók vannak a szálló udvarán.
Szives pártfogásért és számos látogatásért esedez
kiváló tisztelettel
Nagybecskerek, 1903. évi október hó.

(861-3.3)

MAIER JÁNOS, szállodás.

DÉNES B. BUDAPEST, VI., VÁCI-KÖRUT 61.

BRAUNER és KLASEK utóda PLEWA E. mérnök
es. és kir. szab. gép- és motorgyárának magyarországi
vezérképviselete és raktára.

Legújabb rendszerű
**BENZIN-, GÁZ-, PETROLIN- és GŐZ-
MOTOROK 2-100 HP.**
BENZIN- és PETROLIN-LOKOMOBILOK 2-20 HP.

Ugyanezen motorok szivógáz-berendezéssel ellátva az üzem-
költsége tőlerőkint és óránkint 2-3 fill.-rel leszállítják. — Olcsó
árak és kedvező fizetési feltételek. — Árjegyzék ingyen és bérmentve.
SZOLID VIDÉKI KÉPVISELŐK ALKALMAZTATNÁK.

Torontáli h. é. vasutak és Temesvár—Módosi h. é. vasut menetrendje.

Érvényes 1903. évi október hó 1-től.

Oda.				Zombolya—agy-Becskek.				Vissza.				Oda.				Nagy-Becskek—Pancsova-Józsefváros				Vissza.									
V.-v.		Sz.-v.		V.-v.		V.-v.		Sz.-v.		Sz.-v.		V.-v.		V.-v.		Sz.-v.		V.-v.		Sz.-v.		V.-v.							
7014.		7002.		7012.		1.		7001.		7003.		7015.		7011.		7106.		7113.		7103.		7104.		7114.					
I-III. osztály				1.				I-III. osztály				I-III. osztály				2.				I-III. osztály									
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				500	1010	815	ind. Budapest-ny. pályaudvar	érk.	125	710	715	Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				650	1010	815	ind. Budapest-nyug. pályaudv. (8.)	érk.	—	—	715	Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.					
				200	1146	153	ind. Szeged	érk.	—	954	1240					1252	145	1201	155	ind. Nagy-Kikinda (9. 8.)	érk.	—	—					1252	
				506	241	153	ind. Temesvár-Józsefváros	érk.	—	—	817					—	—	350	155	—	ind. Nagy-Becskek (8. 1.)	érk.	—					—	1031
				512	248	—	ind. Zombolya (7.)	érk.	—	—	655					—	—	823	620	—	érk. N.-Becskek-Bp. (1. 7.)	ind.	—					—	555
				514	250	—	érk. Uj-Zombolya (7.)	ind.	—	—	648					—	—	828	625	—	ind. N.-Becskek-Bp. (1. 7.)	érk.	723					—	580
				528	306	—	ind. Uj-Zombolya (7.)	érk.	—	—	645					—	—	837	635	—	*N.-Becskek-Gyártelep	↑	714					—	529
				587	315	—	Klári	↑	—	—	632					—	—	848	644	—	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	705					—	518
				544	323	—	Kécsa	↑	—	—	623					—	—	902	656	—	ind. Szécsány (1.)	érk.	—					—	620
				600	340	—	*Kuriácska	↑	—	—	615					—	—	917	708	—	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	704					—	512
				618	354	—	Osene	↑	—	—	606					—	—	956	738	—	↑ Ecska-Zsigmondfalva	↑	653					—	458
624	406	—	Torontál-Ujvár	↑	—	—	547	—	—	1014	751	—	Tomasovác	↑	628	—	424												
632	415	—	Oregfalva	↑	—	—	536	—	—	1039	811	—	↓ Torontál-Ozora	↓	606	—	355												
643	427	—	Ó-Telek	↑	—	—	525	—	—	606	—	—	érk. Antalfalva (5.)	ind.	545	—	325												
658	445	—	Jánosföld	↑	—	—	514	—	—	650	1044	812	ind. Számos (5.)	érk.	—	—	412												
710	458	—	Párdány	↑	—	—	500	—	—	706	1104	828	ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	—	319												
721	510	—	Fény	↑	—	—	442	—	—	721	1124	843	↑ Torontál-Vásárhely	↑	534	—	307												
—	—	—	érk. Módos (6.)	ind.	—	—	430	—	—	736	1146	858	↓ Czrepája	↓	510	—	241												
—	—	—	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	—	—	430	—	—	746	1157	907	↓ Ferenczhalom	↓	454	—	222												
—	—	—	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	724	—	7013	—	—	759	1213	920	*Torontál-Almás	↑	443	—	207												
—	—	—	ind. Módos (6.)	érk.	514	—	819	—	135	—	—	—	érk. Pancsova-Józsefváros	ind.	430	—	150												
—	—	—	érk. Szécsány (4. 3.)	ind.	450	—	755	—	114	Oda. Szécsány—Versecz. Vissza.																			
—	—	—	érk. Versecz (3.)	ind.	—	—	505	—	—	Sz.-v. V.-v.		7202. 7212.		Sz.-v. V.-v.		7201. 7211.													
—	—	—	ind. Alibunár (4.)	érk.	803	—	—	—	—	I-III. osztály				I-III. osztály															
—	—	—	ind. Szécsány (4. 3.)	érk.	1030	—	—	—	—	333 456				ind. Nagy-Becskek-Bpart (1.)															
—	—	—	ind. Szécsány (4. 3.)	érk.	447	—	—	—	—	— 241				" Zombolya (1.)															
—	—	—	Szárca	↑	434	—	—	—	—	530 645				" Alibunár (4.)															
—	—	—	*Lajosmajor	↑	421	—	—	—	—	538 654				ind. Szécsány (1. 4.)															
—	—	—	*Pusztá-Kenderes	↑	413	—	—	—	—	538 655				érk. Csott (4.)															
—	—	—	↓ Lázárföld	↓	405	—	—	—	—	546 703				ind. Csott (4.)															
—	—	—	érk. Sándorudvar (2.)	ind.	392	—	—	—	—	549 706				érk. Bóka															
—	—	—	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	351	—	—	—	—	606 728				ind. Bóka															
—	—	—	ind. *Nagy-Becskek-Gytelep	ind.	342	—	—	—	—	616 737				Kanak															
—	—	—	ind. N.-Becskek-Bpart (7. 2.)	ind.	333	—	—	—	—	631 757				O-Lécz															
—	—	—	érk. Nagy-Becskek (8. 2.)	ind.	—	—	—	—	—	642 812				Széchenfalva R-Istvánvölgy															
—	—	—	érk. Szeged (8.)	ind.	—	—	—	—	—	656 828				Györgyháza															
—	—	—	érk. Budapest-ny. p. u. (8.)	ind.	—	—	—	—	—	711 849				Uj-Zichfalva															
—	—	—	érk. Nagy-Kikinda (8. 9.)	ind.	—	—	—	—	—	720 900				Nagy Margita															
Oda. Szécsány—Alibunár. Vissza.												Oda. Számos—Antalfalva. Vissza.																	
Sz.-v. V.-v.		7302. 7312.		V.-v.		7311.		Sz.-v. V.-v.		7402.		7401.																	
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály																	
333	333	333	ind. Nagy-Becskek-Bpart (1.)	érk.	715	—	—	—	—	333	456	456	ind. Nagy-Becskek (1. 4.)	érk.	715	—	—												
515	515	515	" Zombolya (1.)	érk.	944	—	—	—	—	515	810	810	" Szécsány (4.)	érk.	510	—	—												
523	523	523	ind. Szécsány (1. 3.)	érk.	510	—	—	—	—	606	819	819	" Versecz (4. 3.)	érk.	449	—	—												
524	524	524	érk. Csott (3.)	ind.	501	—	—	—	—	630	820	820	ind. Számos (4.)	érk.	412	—	—												
532	532	532	ind. Versecz (3.)	érk.	449	—	—	—	—	647	846	846	↓ Lajosfalva	↓	353	—	—												
547	547	547	ind. Csott (3.)	érk.	500	—	—	—	—	709	933	933	érk. Antalfalva (2.)	ind.	330	—	—												
601	601	601	↓ *Bóka megállóhely	↑	452	—	—	—	—	Oda. Temesvár-Józsefváros—Módos. Vissza.																			
647	647	647	↓ Jarkovác	↓	436	—	—	—	—	Sz.-v. V.-v.		7502. 7512.		Sz.-v. V.-v.		7501. 7513.													
—	—	—	érk. Számos (5.)	ind.	420	—	—	—	—	I-III. osztály				I-III. osztály															
—	—	—	" Antalfalva (5.)	ind.	380	—	—	—	—	650 815				ind. Budapest-ny. pályaudv.															
—	—	—	ind. Számos (5.)	érk.	406	—	—	—	—	— 1146				" Szeged															
—	—	—	Dobricsa	↑	352	—	—	—	—	— 1156				" Bács															
—	—	—	Ferdinándfalva	↑	341	—	—	—	—	— 1125				" Orsova															
—	—	—	Iláncsa	↑	326	—	—	—	—	— 951				" Arad															
—	—	—	Kevi-Szöllös	↑	313	—	—	—	—	527 236				" Bányászföld															
—	—	—	Uj-Alibunár	↑	257	—	—	—	—	539 248				" Mária-Radna															
—	—	—	érk. Alibunár	ind.	250	—	—	—	—	549 258				ind. Temesvár-Józsefváros															
—	—	—	érk. Temes-Kabin	ind.	—	—	—	—	—	563 268				" Szabadfalva															
Kisvágyúvonal.												Ujv.																	
Vegyes-vonal		7612. 7614.		Vegyes-vonal		7611. 7613.		Vegyes-vonal		7502. 7512.		7501. 7513.																	
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály																	
6010	815	815	ind. Budapest ny. pályaudvar	érk.	125	710	715	—	—	650	815	815	ind. Budapest-ny. pályaudv.	érk.	125	710	715												
200	1146	153	ind. Szeged	érk.	—	954	1240	1252	—	—	200	1146	153	" Szeged	érk.	—	954	1240	1252										
421	250	153	ind. Temesvár-Józsefváros	érk.	—	—	817	—	—	—	—	—	" Bács	érk.	—	—	817	—	—										
431	258	—	ind. Zombolya (1.)	érk.	—	—	655	—	—	—	—	—	" Orsova	érk.	—	—	138	—	—										
432	301	—	érk. Uj Zombolya (1.)	ind.	—	—	648	—	—	—	—	—	" Arad	érk.	—	—	1043	1059	—										
449	318	—	ind. Uj Zombolya (1.)	érk.	—	—	645	—	—	—	—	—	" Bányászföld	érk.	—	—	1030	—	—										
457	326	—	*Juliamajor	↑	—	—	632	—	—	—	—	—	" Mária-Radna	érk.	—	—	1243	—	—										
514	343	—	Német-Osornya	↑	—	—	623	—	—	527	236	—	ind. Temesvár-Józsefváros	érk.	724	—	905	—	—										
521	350	—	*Leonamajor	↑	—	—	615	—	—	539	248	—	" Szabadfalva	érk.	713	—	854	—	—										
531	403	—	*Karinamajor	↑	—	—	606	—	—	563	268	—	Ujv.	↑	703	—	314	—	—										
550	419	—	Magyar-Osornya	↑	—	—	606	—	—	609	322	—	Román-Szent-Mihály	↑	656	—	334	—	—										
559	428	—	*Jánosmajor	↑	—	—	606	—	—	680	349	—	Parács	↑	542	—	321	—	—										
620	449	—	*Pálmajor	↑	—	—	606	—	—	645	407	—	Uj-Pécs	↑	625	—	304	—	—										
635	506	—	Csösztelek	↑	—	—	606	—	—	667	424	—	Óyulvási	↑	604	—	741	—	—										
653	524	—	Ittvárnok-Rogendorf	↑	—	—	611	—	—	708	436	—	Radna	↑	552	—	724	—	—										
702	533	—	Béga-Szent-György	↑	—	—	611	—	—	720	451	—	*Feodor	↑	540	—	717	—	—										
715	546	—	*Katalinfalva megállóhely	↑	—	—	611	—	—	728	500	—	↓ Keresztes	↓	528	—	706	—	—										
733	604	—	Katalinfalva	↑	—	—	611	—	—	754	540	—	érk. Módos (1.)	ind.	520	—	656	—	—										
737	608	—	Klekk	↑	—	—	611	—	—	918	715	—	érk. Szécsány (1.)	ind.	455	—	630	—	—										
755	627	—	*Klekk megállóhely	↑	—	—	611	—	—	—	—	—	" Nagy-Becskek-Bpart (1.)	ind.	353	—	456	—	—										
801	633	—	Nagy-Becskek-Vámház	↑	—	—	611	—	—	—	—	—	" Zombolya (1.)	ind.	—	—	241	—	—										
807	638	—	Temesvári-utca	↑	—	—	611	—	—	Jelmagyarázat. *) Feltételes megállás fel- vagy leszálló utasok számára.																			
812	644	—	Korona-szálloda	↑	—	—	611	—	—	Megjegyzések. 1. Az állomások neve mellett balról álló időadatok felül-																			
818	650	—	Ferencz-József-tér	↑	—	—	611	—	—	ről lefelé, a jobbról állók pedig alulról felfelé olvasandók. — 2. Az indulási és																			
823	655	—	Német-utca	↑	—	—	611	—	—	reggeli 5:50 perczig, a perczeket jelző számjegyeknek az éjjeli idő, esti 6:00 órától																			
—	—	—	érk. N.-Becskek-Bpart (1. 2.)	ind.	358	—	510	—	—	tette. — 4. A csatlakozó vonalak kisebb betűkkel vannak nyomtatva; a gyors-																			
Kisvágyúvonal.												Ujv.																	
Vegyes-vonal		7612. 7614.		Vegyes-vonal		7611. 7613.																							

PÜRGO

Órák, ékszerek
RÉSZLETFIZETÉSRE
és, olcsó szabott áron
SEBÉNYI
írás és ékszerésznél
Budapest, Erzsébet-körút 28. I. m.
Pórhalmi: A. F. utca 2. sz.
Képes árjegyzék
ingyven.

Köszvény és csúsz ellen legsikeresebb
a KRIEGER-féle
REPARATOR
1 üveg 2 korona.
Főraktár: KORONA GYÓGSZERTÁR, Budapest, Csíkv-tér.

Ha őszül a haja,
használd a
„Stella“.
vizes, mely nem fest, hanem a
haj eredeti színét adja vissza.
Üvege 2 korona.
ZOLTÁN BÉLA
gyógyszerártervező, 6 sz. és kir.
létsége József téri utcai szállóján
BUDAPEST,
V. SZABADSÁG-TÉR.

110,000 sorsjegy,
55,000 nyeremény. Nyeremények összege
14.459,000 korona.
KIRÁLYFI ÉS TÁRSA BANKHÁZA
a magy. kir. szab. osztályozásúttal összekapcsolt helye
BUDAPEST, Andrássy-ut 60.
Elismert megbízhatóság! Előkezesység! Kiváló szerencse!

HEMOPATIAI GYÓGYINTÉZET.
A vérgyógyítás biztos gyógymód: asthma, szív-,
gyomor-, lég- és bőrbetegségek, széklet-, elmozdított ellen.
E gyógymód megalkotója:
Dr. KOVÁCS J. József, orvos
BUDAPEST, V. VÁCZI-KÖRÚT 18. I. EM.

Hirdetéseket, reklámokat szakkeze-
rően, pontosan és legolcsóbban közöltet
az összes bel- és külföldi lapokban,
valamint naplókban az
ÁLTALÁNOS TUDÓSÍTÓ hirdetői
Budapest, VII. Erzsébet-körút 34.
Telefonos: Leopold Gyula szerkesztő

PLATSCHKEK VILMOS
elismert legszofidabb
FÉRFI és GYERMEK-ruha áruház
Budapest, IV. Központi Városház.

Dr. SCHLESINGER MIKSA
VIZGYÓGYINTÉZETE Párizsban
ÉS SZANATORIUMA. (Magyar.)
Kitűnő hegyi fekvésben, pormentes és asztól védett, 200 kilo-
méternél több jól épült, regényes hegyi utak. Szigoros orvosi-
tudósok szakorvosi kezelés. Legmodernbb kényelem, az összes
betegorvosi higiénikusan a legelőkeltebben vannak meg-
adva. Kiváló élelmiszer, moszkói áruk. Az intézet egész éves át-
nyitva van. — Prospektus és felvilágosítás szolgálat.
a Dr. SCHLESINGER-féle vizgyógyintézet, Párizs (Pályaodvar)

Megjelent az új X^{es} számú
YOST
ESZMÉNYI TÖRÉNYKÖNYV
NÉJEN PROSPECTUST A
YOST IRÓGÉP
Budapest, Károlyi utca 10. sz.

Remek és olcsó fényképek készítenek
RIVOLI
fényképezési és fényképezési műhely
BUDAPEST, VI. KER., KERESZT-UT 38. SZÁM.
111 Régi kő épület az új alkalmi épületek 111

Hótel PÁRIS szálloda
Szállodás: SIMON PÁL
BUDAPEST, VI. VÁCZI-KÖRÚT 25. sz. sz.
100 szoba 1 főtől feljebb kiszolgálással együtt.
Fürdők, elegáns kávéház, étterem és szociá-
nok a házban. Vilamos vasúti megállóhely
az összes pályaudvarok és hajók felé.

PÜRGO

Mindenemű kocsikat (hintó, homokfutó, halotti s más egyéb) készítik a legújabb mód szerint, valamint javítok olcsón és gyorsan, szintugy jutányosan cserélek be ócskát = ujjak fejében. =



E szakmába vágó kovács, bogár és nyerges munkát szintén elvállalok.

Versenyképesség! **AMEND FERENC** kocsigyártó
Nagybicskerek. Aradai-ut, a régi kórházzal szemben.

Cs. és kir. udvari szállító.

MERNOLENDT

szalmáz, a világ legjobb szalmája és fenyőréme mindenféle bőrből készült világos és fekete cipők rész-
legszébb fényt kölcsönzik és a bőrt tartóssá teszik. Használt és foltos cipők, barna vagy sárga bőrből „Lyons”
(diszfénymáz) használata által mint új cipők néznek ki.
Alapítottott 1882. Gyári raktár: Bécs I. Schulerstrasse 21. Mindentitt kapható. (833-x.4)

Elsőrendű

tűzifa.

Valódi porosz Kitűnő minőségű

szalon kőszén pirszén (coacs)
a Wildenstein-Richterhof-féle bányákból.

Legjobb faszen.

Kaphatók: 800-50.17

KURLÄNDER IMRE fakeskedőnél

a Kurländer-udvarban, Gizella-part 2766. sz. — Telefon 89. sz.
Továbbá a fatelepen, Korona-utca 585/II. — Telefon 35. sz.

Festői szép

az olyan arc, mely finom, fehér és szeplőnélküli és minden börtisztítálatlanától ment. Hogy ezt elérhes-
sük, mosakodjunk napoként
Bergmann-féle lilliomtejszappannal
(Vedjegy: Két bányász.)
Bergmann és Társától. Drezda és Tetschen a/E
Kapható darabja 80 filléért
Basch Ernő gyógyszerésznél, Nagybicskerek
359a-30.25

Kapható minden nagyobb fűszer- és csemegé-
kereskedésben.



A legisztabb párolatu cognac a magyar-
francia cognac-gyárá Világos.

(752-26.5)

AMERICA

Indulás Havre-ből minden szombaton.
Menetjegyek a francia irány által.
Jó és gyors szállítás.
Kitűnő ellátás, a melyben bor és likör is benne foglalítatik.
Bővebb felvilágosítást nyújt ingyen és bérmentve a
„Französische Linie“
Wien, IV., Weyringergasse Nro. 8. (767-10.8)

A nagybecskereki állami elemi iskolák gondnokságától.

Árverési hirdetmény.

Az állami elemi iskolák gondnoksága részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a nagybecskereki központi állami elemi iskola épületében lévő, a Ferenc József-térre néző és jelenleg Makay F. Agoston által bérelt bolthelyiség 1904. évi május hó 1-től három egymásutáni évre bérbeadják. Az erre vonatkozó nyilvános szóbeli árverés f. évi november hó 28-án délután 3 óra-
kor a központi áll. elemi iskola könyvtár-szobájában tartatik meg, melyre árverezni szándékozik az 500 korona kikiáltási ár 10%-ának megfelelő bánatpénzzel ellátva ezennel meghivatnak.

Az árverési feltételek Baaden Károly központi elemi iskolai igazgató ur irodájában a hivatalos órák alatt tekinthetők meg.

10% bánatpénzzel ellátott írásbeli ajánlatok az árverés napjáig szintén beadhatók alulírott gondnoknál.

Nagybecskerek, 1903. évi november hó 13-án.

(881-1.1)

Mayer Rezső,

áll. elemi iskolai gondnok.



(802-10.2)

Tisztelettel van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy a fő-útcában (városház épületében) levő **Kothstein János-féle cipész-üzletet** megvettem és azt **Kothstein J. utóda WILHELM FERENC** cég alatt tovább vezetem.

Tisztelettel kérem a n. é. közönséget, hogy az elődöm iránti bizalmat ream is áruháznai méltóztassék, miután főfőrekvésem oda irányul, hogy igen tisztelt megrendelőimet csakis kifogástalan jó munkával, olcsó árak mellett kiszolgáljam.

Egyben tudatom, hogy az eddig a főútcában birt. üzletmet rövid idő múlva felhagyom és az ott lévő cipőkészletemet **mélyen leszállított áron eladom.**

Tisztelettel
Wilhelm Ferenc,
cipésmester.

(830-10.8)

Pénzt, sok pénzt,
havienként 1000 koronáig kereshet mindenki tisztességesen minden szak- ismeret nélkül.

Küldje be címét E 978 jelige alatt a következő címre: **Annoncen-Ab- teilung des „Merker“ Mannheim,** Meerfeldstrasse.
(774-62.11)

A Richter-féle **Liniment. Caps. comp.**
Horgony-Pala-Expeller

Egy régi kipróbált háziaszer, amely már több mint 34 év óta meg- bíztató hatásosul alkalmaztatik kesztyűnél, csizma és megbillésnél.

Intés. Súlyosabb utazatok miatt bevásárláskor óvatossá-
gunk és csakis eredeti üvegeket dobozokba „Horgony“ vejjegyvel és a „Richter“ cégjegyzessel fogadjunk el. — 80 f. 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Forgalmaz: **Török József** gyógyszerésznél Budapest.

Richter F. Ad. és társa.
csász. és kir. udvari szaktitok.
Rudolstadt.

(781-40.7)

Kiváló szerencse Töröknel!

Felülmulhatatlanul

kedvez főarudánkknak a szerencse. Rövid idő alatt 12 millió korona nyereménynél többet fizettünk nagyraebesült vevőinknek; csak a legutóbbi 5 hónapban a

3 legnagyobb nyereményt és pedig:
a **605.000** koronás nagy jutalmat az 57080. sz sorsjegyre.
a **100.000** „ főnyereményt a 74366. „
a **90 000** „ „ a 109780 „ „

és ezeken kívül még egyéb sok nagy nyereményt. Ajánljuk emel fogva, hogy a világ legeresélydusabb osztálysorsjátékában vegyen részt. A most következő magy. kir. szabadalmazott 13. osztálysorsjátékban újból

110.000 sorsjegyre 55 000 pénznyeremény jut és összesen egy hatalmas összeget.

14 millió 459.000 koronát sorsolnak ki rövid 5 hónap alatt.

A legnagyobb nyeremény a legszerencsésebb esetben 1.000.000 korona.

Továbbá 1 jutalom **600.000**, 1 nyeremény **400.000**.
1 a **200.000**, 2 a **100.000**, 1 a **90.000**, 2 a **80.000**, 1 a **70.000**, 2 a **60.000**, 1 a **50.000**, 1 a **40.000**, 5 a **30.000**, 3 a **25.000**, 8 a **20.000**, 8 a **15.000**, 36 a **10.000** korona és még sok egyéb; összesen **55.000** nyeremény és jutalom **14.459.000** korona összegben.

Az I. osztályú sorsjegyek tervszerű árai:
1/8 eredeti sorsjegy fnt. — 75 vagy K 1.50; 1/4 eredeti sorsjegy fnt 1.50 vagy K. 3.—
1/2 „ „ „ 3.— „ „ 6.—; 1/1 „ „ „ 6.— „ „ 12.—
A sorsjegyeket **utánvétellel** vagy az **összeg előzetes beküldése** ellenében küldjük. Hivatalos tervezet díjlanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyre kérünk

f. évi november hó 19-ig bizalommal hozzánk beküldeni, miután a húzás e napon kezdődik.

TÖRÖK A. ÉS TÁSA

BANKHÁZA BUDAPEST.

Hazánk legnagyobb osztálysorsjáték-üzlete.
Főarudánk osztálysorsjáték-üzletei: (784-8.8)

Központ: **Terezh-körút 40/a. I. fiók: Váci-körút 4/a.**
II. fiók: **Muzium-körút 11/a. III. fiók: Erzsébet-körút 54/a.**

Rendelőlevél levágandó. **TÖRÖK A. ÉS TÁRSA** bankháza Budapest.
Kérek részemre I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyet a hivatalos terve- zettel együtt küldeni.
Az összeget korona összegben utánvételezni kérem, postautalvánnyal küldöm, mellékelem bankjegyekben (bélyegekbén). } A nem tetsző törlendő.

Pontos cím:

Minden vevő jogosítva van az árut (eredeti csomagolásban) az alant említett intézetben (Wien IX.) díjmentesen megvizsgáltatni.

GYÓGY-COGNAC-ját,

mely francia módszer szerint készült és az általános ausztriai gyógy- szerész egyesület kíséreti állomása ellenőrzése alatt áll.

1/4 palack 5 korona, 1/2 palack 2-60
10 palack rendelésénél 10% engedmény.

Kapható Nagybecskereken:
Prandell Rezső és Armbruster József uraknál.

Minden vevő jogosítva van az árut (eredeti csomagolásban) az alant említett intézetben (Wien IX.) díjmentesen megvizsgáltatni.